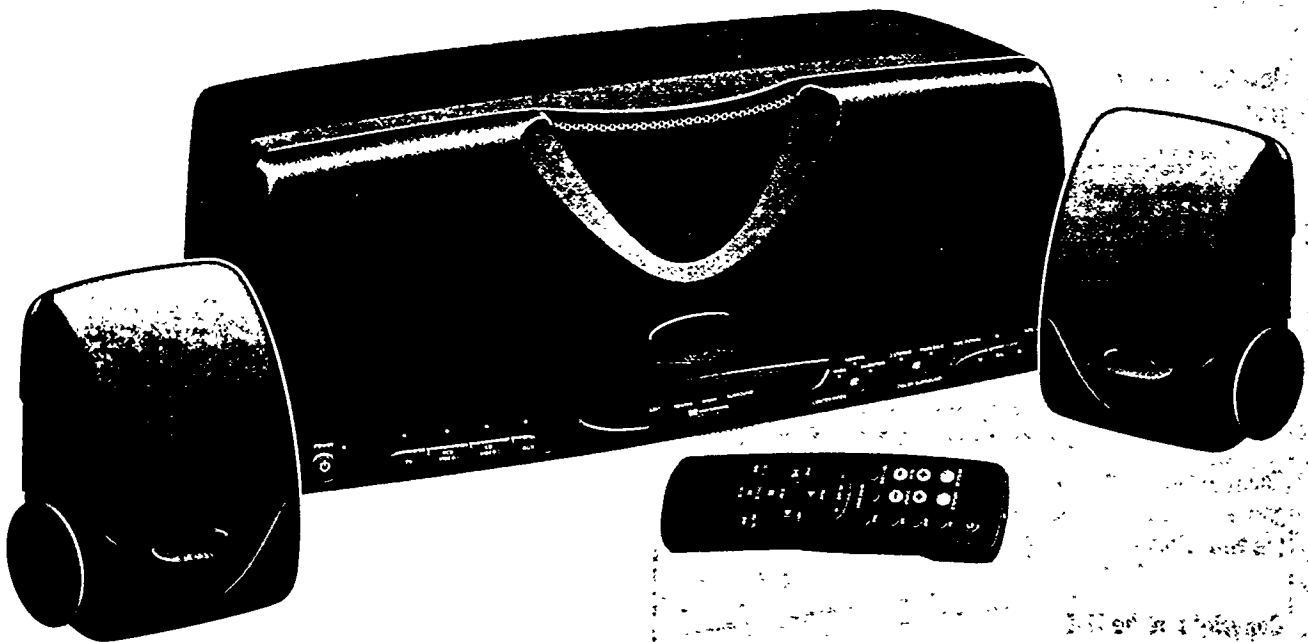


# PHILIPS

MX900 Dolby Surround Pro Logic Add-On Speaker System

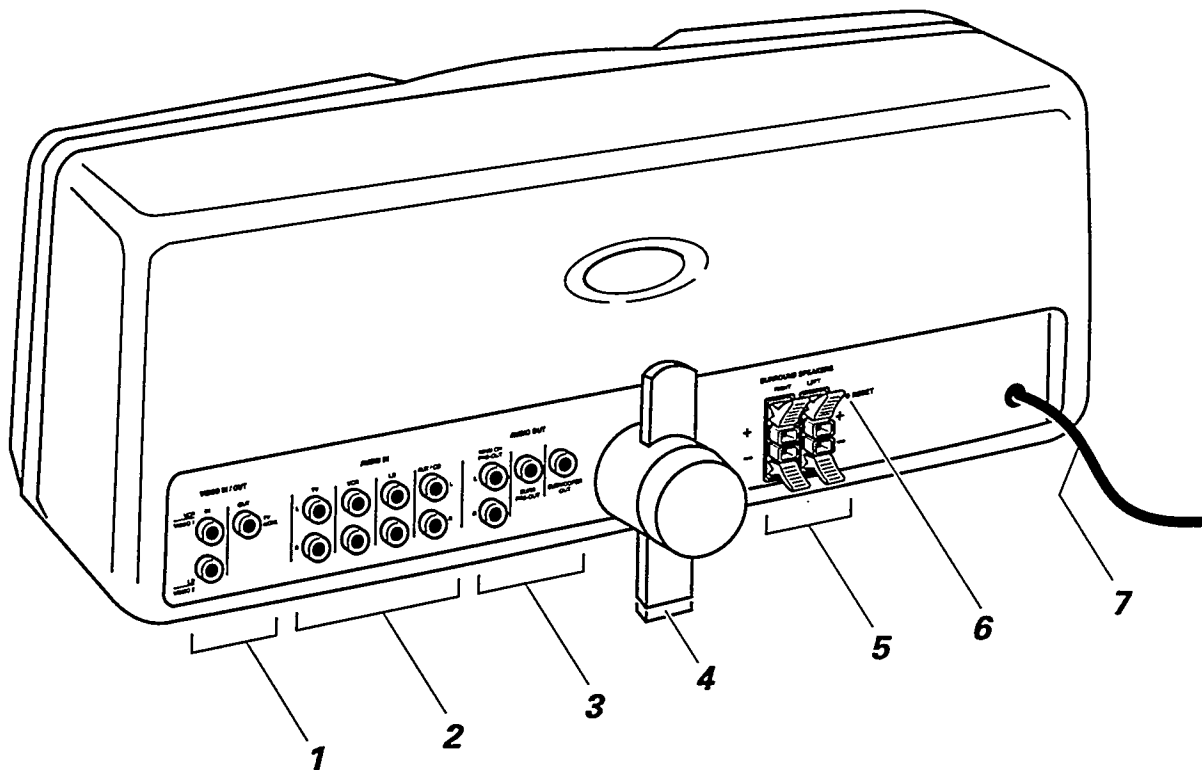
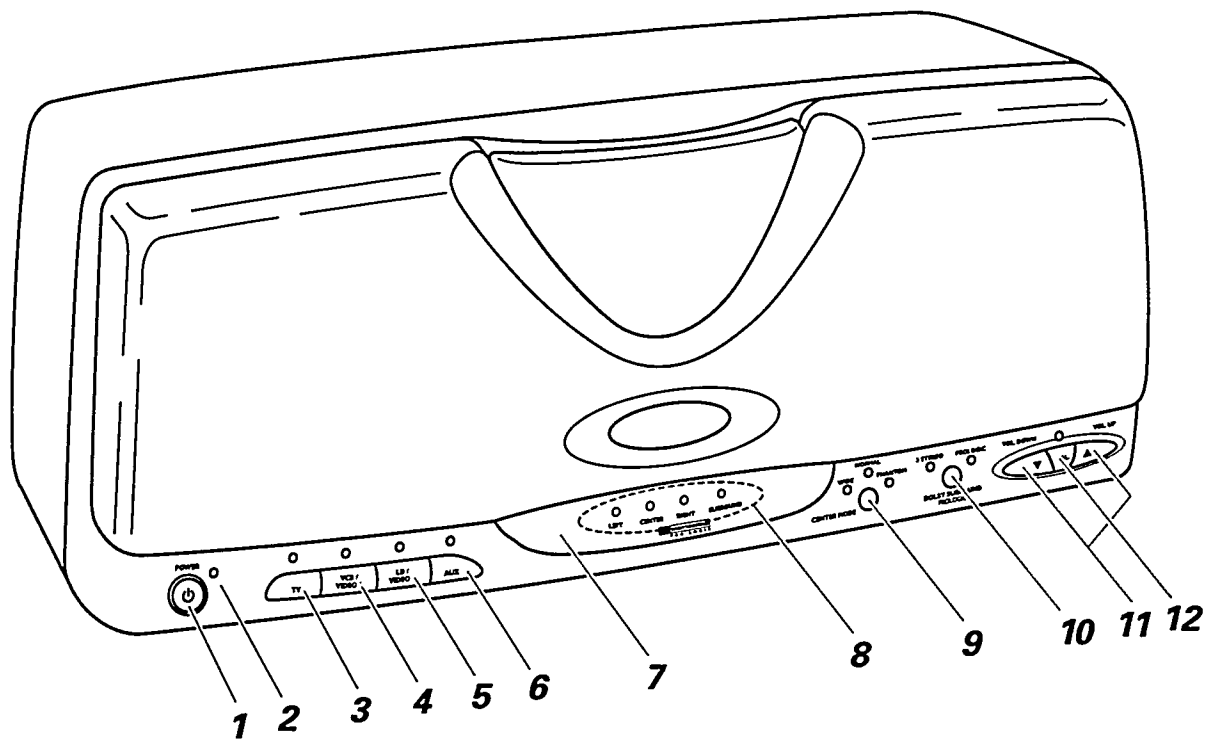


Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Manual de utilização  
Οδηγίες χρήσεως



# PHILIPS





### Important notes for users in the U.K.

#### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

**Note:** The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

#### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

#### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

### Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funktentstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

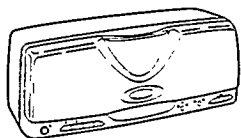
### Norge

Typeskilt finnes på apparatens bakside.

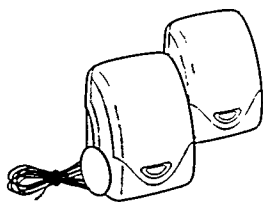
**Observer:** Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontaktene.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

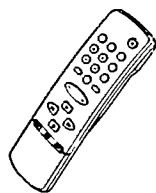
English.....6	<b>English</b>
Français.....12	<b>Français</b>
Español .....18	<b>Español</b>
Deutsch.....24	<b>Deutsch</b>
Nederlands .....30	<b>Nederlands</b>
Italiano.....36	<b>Italiano</b>
Svenska.....42	<b>Svenska</b>
Dansk.....48	<b>Dansk</b>
Suomi.....54	<b>Suomi</b>
Português.....60	<b>Português</b>
Ἑλληνικά .....66	<b>Ἑλληνικά</b>



amplificateur Home Theater avec enceinte centrale



2 enceintes Surround



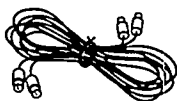
télécommande



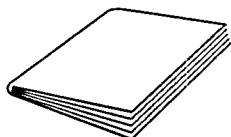
2 piles pour la télécommande



gaine spiralée pour vos câbles



câble cinch



mode d'emploi

## Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait de notre mieux pour que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux: carton (boîte), polystyrène expansé (matériel tampon), polyéthylène (sachets, panneau de protection en mousse).

Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

## Entretien

N'exposez pas l'appareil, les disques ou les cassettes à la pluie, à l'humidité, au sable, à la poussière ou à une chaleur excessive.

Vous pouvez nettoyer l'appareil, à l'aide d'une peau de chamois douce légèrement humidifiée. N'utilisez pas de produits de nettoyage car ils pourraient avoir un effet corrosif.


***Cet appareil répond aux exigences des directives de l'Union Européenne sur la limitation des perturbations radio-électriques.***

## Contrôles à l'avant


- 1 **POWER**.....Sert à mettre en marche ou à éteindre l'amplificateur Home Theater.
  - 2 **Témoin Power** .....**ROUGE:** l'amplificateur Home Theater est en mode de veille.
  - 3 **TV**.....Sert à sélectionner l'entrée TV.
  - 4 **VCR/VIDEO 1** .....Sert à sélectionner le VCR et l'entrée VIDEO1.
  - 5 **LD/VIDEO 2**.....Sert à sélectionner le LD et l'entrée VIDEO2.
  - 6 **AUX/CD** .....Sert à sélectionner l'entrée AUX/CD.
  - 7 **Détecteur de télécommande**
  - 8 **LEFT, CENTER, RIGHT, SURROUND** .....Le témoin lumineux des enceintes correspondantes s'allume lorsqu'un appuie sur la touche TEST TONE de la télécommande.
  - 9 **CENTER MODE** .....Sert à sélectionner un mode Center.  
**NORMAL:** modes Normal Dolby\* Pro Logic et Normal Dolby 3 Stereo.  
**WIDE:** modes Wide Dolby Pro Logic et Wide Dolby 3 Stereo.  
**PHANTOM:** mode Phantom.
  - 10 **DOLBY SURROUND PRO LOGIC**.....Sert à sélectionner un mode Dolby Surround Pro Logic.  
**3 STEREO:** tous modes Dolby 3 Stereo  
**PRO LOGIC:** tous modes Dolby Pro Logic.
- Remarques:* – Les touches CENTER MODE et DOLBY SURROUND PRO LOGIC se combinent entre elles. Ainsi, si les témoins NORMAL et 3 STEREO sont allumés, l'amplificateur Home Theater est en mode Normal Dolby 3 Stereo.
- Vous ne pouvez pas combiner Dolby 3 Stereo et Phantom.
- 11 **▼ et ▲** .....Servent à ajuster le volume ou, en combinaison avec BALANCE, à ajuster l'équilibre.
  - 12 **BAL**.....A utiliser avant ▼ et ▲ pour régler l'équilibre entre les enceintes gauche et droite.

## Raccordements au dos

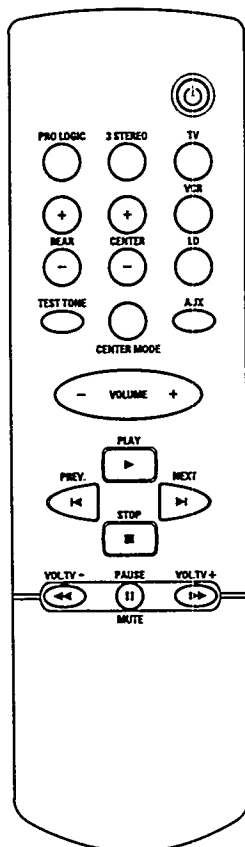
- 1 **VIDEO IN/OUT**.....**VIDEO IN:** pour raccorder la sortie vidéo d'un VCR et/ou d'un LD.  
**VIDEO OUT:** pour raccorder l'entrée vidéo d'un poste TV ou d'un moniteur.
- 2 **AUDIO IN** .....Bornes d'entrée:  
**TV:** pour raccorder la sortie audio d'un poste TV.  
**VCR:** pour raccorder la sortie audio d'un VCR.  
**LD:** pour raccorder la sortie audio d'un LD ou d'un autre VCR.  
**AUX/CD:** pour raccorder la sortie audio d'un lecteur CD ou d'une autre source sonore.
- 3 **AUDIO OUT**.....Bornes de sortie:  
**MAIN CH PRE-OUT:** sortie préamplifiée pour raccorder l'entrée audio d'un appareil.  
**SURR PRE-OUT:** sortie préamplifiée pour raccorder l'entrée Surround d'un appareil.  
**SUBWOOFER OUT:** pour raccorder un subwoofer actif.
- 4 **Réglage en hauteur**.....Appui servant à soutenir et à équilibrer l'amplificateur Home Theater sur des surfaces inclinées, p. ex. sur le dessus de votre télévision.
- 5 **SURROUND SPEAKERS**...Pour raccorder les enceintes Surround fournies.
- 6 **RESET** .....Remet l'amplificateur Home Theater à son préréglage.
- 7 **Cordon d'alimentation**.....Une fois toutes les autres connexions établies, raccordez le cordon d'alimentation à la prise de courant.

\* Dolby Surround Pro Logic fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby et le symbole double-D  sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## Touches de la télécommande

- STANDBY**  .....Sert à mettre l'amplificateur Home Theater en mode de veille.
- TV**.....Sert à sélectionner l'entrée TV.
- VCR**.....Sert à sélectionner le VCR et l'entrée VIDEO 1.
- LD**.....Sert à sélectionner le LC et l'entrée VIDEO 2.
- AUX**.....Sert à sélectionner l'entrée AUX/CD.
- PRO LOGIC**.....Sert à sélectionner le mode Dolby Pro Logic.
- 3 STEREO**.....Sert à sélectionner le mode Dolby 3 Stereo.
- CENTER MODE**.....Sert à sélectionner l'un des trois différents modes Center: Normal, Wide ou Phantom.
- VOLUME + / -**.....Sert à régler le volume.
- REAR + / -**.....Sert à régler le volume des enceintes Surround.
- CENTER + / -**.....Sert à régler le volume de l'enceinte centrale.
- TEST TONE**.....Sert à activer le son test.

*Remarque: – Toutes les autres touches de la télécommande peuvent être utilisées avec les appareils fonctionnant dans le cadre du système de télécommande RC-5.*



## Avant de commencer...

Après avoir déballé votre amplificateur Home Theater, éliminez toutes les cales de protection.

**Avant de brancher votre amplificateur Home Theater au réseau**, vérifiez que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à la tension locale. Dans le cas contraire, adressez-vous à votre revendeur ou à votre point de service après-vente. Si votre amplificateur Home Theater dispose d'un sélecteur de tension, réglez ce sélecteur sur la tension secteur locale.

Pour débrancher complètement l'appareil, retirez le cordon de la prise murale.

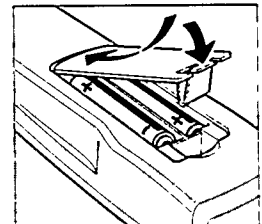
La plaque signalétique se trouve au dos de l'amplificateur Home Theater.

Placez l'amplificateur Home Theater sur une surface dure, si possible sur, sous ou devant le téléviseur.

N'obstruez pas les fentes et veillez à laisser au moins 5 cm d'écart pour la ventilation.

## Installation de la télécommande

Ouvrez le compartiment à piles et mettez les piles fournies (de type **R03, UM-4** ou **AAA**) en place comme indiqué.

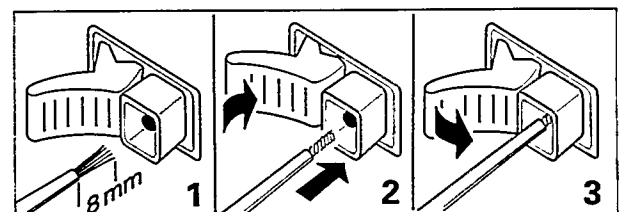


Retirez les piles lorsqu'elles sont usées ou qu'elles ne doivent pas servir pendant une période prolongée.

**Les piles usées contiennent des produits chimiques et doivent donc être considérées comme déchets spéciaux.**

## Raccords à encliqueter

Les bornes des enceintes sur l'amplificateur Home Theater sont des raccords à encliqueter. Utilisez-les comme indiqué ci-dessous.



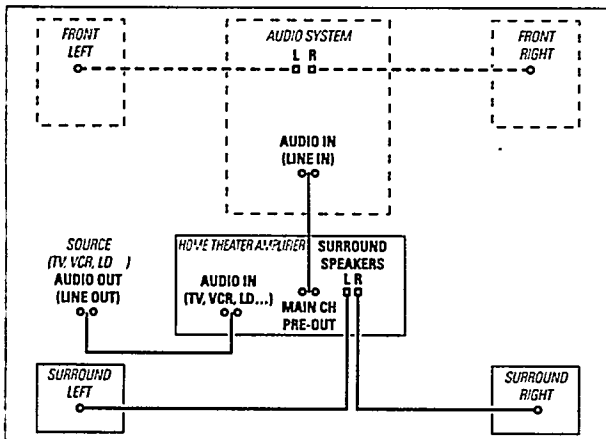


## Raccordements de base

### Important!

**Toujours mettre à l'arrêt tous les appareils avant de réaliser une connexion!**

- 1 Raccordez les deux enceintes Surround à l'amplificateur Home Theater en connectant le câble non marqué à la borne rouge et le câble marqué en noir à la borne noire.
- 2 Raccordez les bornes AUDIO OUT (qui peuvent aussi porter la désignation LINE OUT, ou un nom similaire) de vos sources (TV, VCR, LD,...) aux bornes AUDIO IN correspondantes de l'amplificateur Home Theater au moyen de câbles cinch.
- 3 Raccordez les bornes AUDIO IN (qui peuvent aussi porter la désignation LINE IN, ou un nom similaire) de votre système audio à la borne MAIN CH PRE-OUT de l'amplificateur Home Theater au moyen d'un câble cinch.



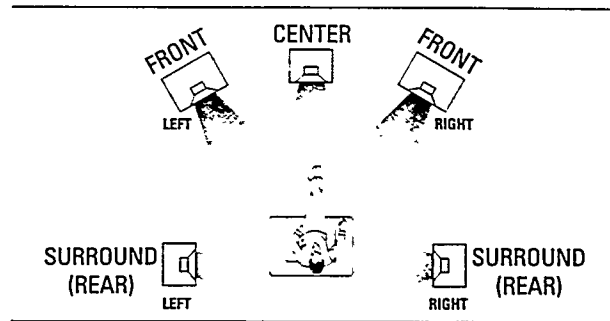
**Remarques:** – Les enceintes stéréo de votre système audio serviront d'enceintes avant.  
– Après avoir raccordé toutes les enceintes, n'oubliez pas de régler leur niveau sonore relatif.

## Raccordements supplémentaires

Vous pouvez non seulement changer de source audio, mais aussi de source vidéo au moyen des touches VCR/VIDEO 1 et LD/VIDEO 2.

- 1 Raccordez la borne VIDEO OUT de votre source à une entrée VIDEO IN de l'amplificateur Home Theater. Utilisez l'entrée vidéo portant le même nom que l'entrée audio pour cette source.
- 2 Raccordez la borne VIDEO OUT de l'amplificateur Home Theater à la borne VIDEO IN de votre téléviseur.
- 3 Sélectionnez le canal AV de votre poste TV comme à l'accoutumée.
- 4 Appuyez sur la touche VCR ou LD de l'amplificateur Home Theater ou de la télécommande.  
→ Vous entendez /voyez le son et l'image de l'entrée sélectionnée.

## Emplacement des enceintes



### Conseils d'ordre général pour le choix de l'emplacement

Évitez de placer les enceintes dans un coin ou sur le sol, ce qui risque de trop intensifier les basses. Les placer derrière des rideaux ou des meubles, etc., freine les aiguës et risque donc de réduire considérablement l'effet stéréo. Toutes les enceintes devraient être "visibles" depuis le point d'écoute.

Chaque pièce a des caractéristiques acoustiques différentes et les possibilités d'emplacement sont souvent limitées. Vous pourrez trouver le meilleur emplacement pour vos enceintes en vous conformant à l'illustration ci-dessus. Les enceintes doivent toujours être placées le plus symétriquement possible dans la pièce.

### Emplacement de l'enceinte centrale

L'enceinte centrale est intégrée à votre amplificateur Home Theater. Elle doit se trouver au centre entre les deux enceintes avant, par exemple au-dessous ou au-dessus du poste TV. La meilleure hauteur pour l'enceinte centrale est celle des oreilles de l'auditeur (assis).

### Emplacement des enceintes Surround

Les enceintes Surround doivent se trouver face à face et en alignement avec l'auditeur ou au plus à 1,5 mètres derrière lui.

## Réglage du niveau de son relatif

Utilisez le son test intégré pour régler l'équilibre correct entre les enceintes gauche, droite, Center et Surround. Nous vous recommandons de régler l'équilibre à votre niveau d'écoute habituel.

- 1 Appuyez sur la touche TEST TONE de la télécommande.  
→ Vous entendrez un son test (son blanc) en provenance des enceintes gauche, Center, droite et Surround.
- 2 Pendant que le témoin CENTER est allumé, équilibrez le niveau sonore de l'enceinte centrale au moyen des touches CENTER + et CENTER – de la télécommande.
- 3 Pendant que le témoin SURROUND est allumé, équilibrez le niveau des enceintes Surround au moyen des touches REAR + et REAR – de la télécommande.
- 4 Tout appui sur une autre touche met fin à la fonction de test sonore.


## Réglages de base du son

- 1 Mettez votre système audio en marche comme à l'accoutumée.
- 2 Sélectionnez l'entrée par laquelle vous avez raccordé l'amplificateur Home Theater à votre système audio.
- 3 Si votre source est un poste TV, un VCR ou un LD, réglez le volume de votre téléviseur au minimum. Si votre source est un lecteur CD, réglez son volume à un niveau d'écoute normal.
- 4 Sélectionnez la source utilisée avec TV, VCR, LD ou AUX sur l'amplificateur Home Theater ou la télécommande.  
→ Le témoin de l'entrée sélectionnée s'allume sur l'amplificateur Home Theater.
- 5 Appuyez sur les touches ▼ ou ▲ de l'amplificateur Home Theater ou VOLUME + ou VOLUME – de la télécommande pour régler le volume.
- 6 Appuyez sur la touche BAL de l'amplificateur Home Theater.  
→ Le témoin au-dessus de la touche BAL s'allume.
- 7 Appuyez alors sur ▼ ou ▲ pour régler l'équilibre de niveau.

*Remarque: – Si on appuie sur BAL pendant plus d'une seconde, l'équilibrage des canaux est remis à zéro.*

- 8 Appuyez sur les touches CENTER + ou CENTER – de la télécommande pour régler le niveau de l'enceinte centrale.
- 9 Appuyez sur les touches REAR + or REAR – de la télécommande pour régler le niveau des enceintes Surround.

## A propos du son Dolby Surround

Les bandes et disques audio et vidéo (cassettes vidéo, CD vidéo, LD, etc.) portant la marque  sont codées en vue d'un son Dolby Surround multicanal. Le réglage son DOLBY PRO LOGIC vous permet d'écouter les pistes son telles qu'elles ont été enregistrées sur les canaux gauche, droite, centre et arrière.

Pour la plupart des bandes et des disques stéréo ordinaires, le réglage Dolby Surround donne de bons résultats. Dans le cas d'une distorsion du son en mode DOLBY PRO LOGIC, passez en mode 3 STEREO ou en mode stéréo normal.

## Modes Center

Vous avez le choix entre trois différents modes Center, ayant chacun un effet différent:

**Normal:** ce mode permet une reproduction Dolby Surround normale.

**Wide:** Ce mode est utilisé lorsque la puissance des basses est la même pour toutes les enceintes avant (gauche, centre et droite) et qu'on souhaite ajouter des basses pour l'enceinte centrale.

**Phantom:** Ce mode permet d'écouter un son Dolby Surround sans utiliser d'enceinte centrale.

## Modes son Dolby Surround

Vous avez le choix entre deux modes son Dolby Surround, ayant des effets différents:

**Dolby Surround Pro Logic:** Le mode Dolby Surround Pro Logic permet une reproduction audio normale Dolby Surround pour 5 enceintes.

**Dolby 3 Stereo:** Dans ce mode, le son Surround est coupé et l'amplification directionnelle des signaux Surround est désactivée. Le mode Dolby 3 Stereo permet d'écouter un son Dolby Surround sans utiliser les enceintes Surround.

## Sélection des modes audio

Vous pouvez sélectionner différents modes audio en combinant différents modes Center et différents modes Dolby Surround. Vous ne pouvez pas combiner les modes Phantom et Dolby 3 Stereo.

- 1 Sélectionnez la source utilisée avec TV, VCR, LD ou AUX sur l'amplificateur Home Theater ou la télécommande.  
→ Le témoin de l'entrée sélectionnée s'allume sur l'amplificateur Home Theater.
- 2 Appuyez sur la touche DOLBY SURROUND PRO LOGIC de l'amplificateur Home Theater pour passer d'un mode Dolby Surround à l'autre. Vous pouvez également appuyer sur PRO LOGIC ou 3 STEREO sur la télécommande pour régler le mode désiré.  
→ Le témoin du mode Dolby Surround sélectionné s'allume sur l'amplificateur Home Theater.
- 3 Appuyez sur la touche CENTER MODE de l'amplificateur Home Theater pour passer d'un mode Center à l'autre.  
→ Le témoin du mode Center sélectionné s'allume sur l'amplificateur Home Theater.
- 4 Réglez le son comme décrit au point "Réglages de base du son".

# REMEDES AUX EVENTUELS PROBLEMES

## ATTENTION

**N'essayez en aucun cas de réparer votre appareil vous-même, sous peine d'invalider la garantie.**

Dans le cas d'une anomalie de fonctionnement, commencez par vérifier les points ci-dessous avant de donner votre appareil à réparer.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces instructions, veuillez consulter votre fournisseur ou le centre SAV compétent.

Français

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Pas de son	VOLUME mal réglé.	Réglez le VOLUME.
	Entrée incorrecte sélectionnée.	Sélectionnez la bonne entrée.
	Enceintes non (ou mal) raccordées.	Contrôlez le raccordement.
	Amplificateur Home Theater mal raccordé au réseau.	Contrôlez le raccordement au réseau.
Aucune réaction à l'opération de n'importe quelle touche	Décharge électrostatique.	Appuyez sur la touche RESET sur le dos en utilisant un trombone avec précaution.
Son faible ou pas de son depuis les enceintes Surround	Enceintes Surround non (ou mal) raccordées.	Contrôlez le raccordement.
	Un mode STEREO est sélectionné.	Passez en mode DOLBY PRO LOGIC.
Peu de basses	Les enceintes ne sont pas en phase.	Raccordez correctement les enceintes: câble couleur au pôle ⊕, câble marqué en noir au pôle ⊖.
Niveau sonore Surround trop bas ou trop haut	Mauvais réglage du niveau de son Surround.	Corriger le niveau du son Surround.
Le niveau du son Center est trop bas ou trop élevé	Niveau sonore Center mal réglé.	Ajuster le niveau Center.

## FICHE TECHNIQUE (sous réserve de modifications sans avis préalable)

### Amplificateur

Consommation en mode veille ..... < 10 W

Puissance de sortie

Surround..... 25 W RMS<sup>1</sup> / 2 × 6 Ω / 1 kHz / THD 10 %

Center ..... 25 W RMS<sup>1</sup> / 3 Ω / 1 kHz / THD 10 %

Puissance musicale

Surround..... 45 W

Center..... 45 W

Distorsion harmonique totale ..... à 2 W < 0,09 % à 1 kHz

Largeur bande de puissance..... 60–20000 Hz, (à 10 % THD)

Réponse de fréquence ..... 60–20000 Hz, ±3 dB

Niveau Surround..... -20 dB ~ +20 dB

par rapport au niveau max. de sortie

Niveau Center..... -20 dB ~ +20 dB

par rapport au niveau max. de sortie

Encombrement (h × l × p) ..... 160 × 420 × 225 mm

Poids ..... env. 4,5 kg

<sup>1</sup> ±0,5 dB

### Enceinte Center à blindage anti-magnétique

Impédance ..... 3 Ω

Plage de fréquence ..... 75–20000 Hz

Modulateurs ..... 1 × 4" woofers, 1 × 2" tweeter

### Enceintes Surround

Impédance ..... 6 Ω

Plage de fréquence ..... 150–20000 Hz

Charge nominale efficace ..... 20 W

Charge nominale efficace maxi ..... 40 W

Sensibilité ..... 88 dB

Modulateur ..... 1 × 4" sur toute la plage

Encombrement (h × l × p) ..... 190 × 135 × 90 mm

Poids ..... env. 0,8 kg chacune





**Meet Philips at the Internet**  
**<http://www.philips.com>**

**English**

**Français**

**Español**

**Deutsch**

**Nederlands**

**Italiano**

**Svenska**

**Dansk**

**Suomi**

**Português**

**Ελληνικά**

